

## ロシア（旧ソヴィエト社会主義共和国連邦）から 日本向けに輸出される馬の家畜衛生条件（仮訳）

ソヴィエト社会主義共和国連邦（以下「ソヴィエト連邦」という。）で生産され、日本向けに輸出される馬の輸出条件は、ソヴィエト連邦国内にアフリカ馬ペスト、鼻疽、仮性皮炎、馬痘が存在しないことを前提として次によることとする。

### （声 明）

- 1 日本向け輸出馬の生産農場には過去 3 ヶ月以内に馬伝染性貧血、馬ウイルス性動脈炎、馬インフルエンザ及び馬流行性脳炎の発生がないこと。

### （出国検査）

- 2 日本向け輸出馬は船積み前少なくとも 7 日間ソヴィエト連邦政府により家畜防疫上安全と認められる隔離施設にけい留して検査を受けること。  
ただし、馬ウイルス性動脈炎のワクチンを接種された種牡馬については、別紙のとおりとする。

### （輸 送）

- 3 日本向け輸出のための全ての輸送は、消毒した車輛又は輸送箱を使用し、その他の動物を混載しないこと。
- 4 けい留検査開始後、日本到着までの間に使用される飼料及び敷料は家畜の伝染性疾病の病原体に汚染されていないこと。

### （ソヴィエト連邦政府機関による証明）

- 5 ソヴィエト連邦政府機関は、次の内容を満たす輸出検査証明書を交付すること。
  - (1) 上記 1, 2 及び 3 について記載してあること。
  - (2) 当該馬は輸出検査中に政府獣医官により検査を受け、いかなる異常所見も認められなかったこと。

(3) 次の疾病については、各々相当する検査又は処置によりその成績及び検査結果を記載すること。

馬 伝 染 性 貧 血	寒天ゲル内沈降反応	陰性
馬ウイルス性動脈炎	別紙のとおり	
馬 パ ラ チ フ ス	試験管凝集反応	
馬 鼻 肺 炎	C F 又は H I テスト及び臨床検査 (ワクチン接種した場合は、その種類及び接種年月日を記載すること。)	
馬インフルエンザ	馬インフルエンザワクチンが接種されていること。 (使用ワクチンは日本から不活化ワクチンを輸入業者が持参する。)	
馬ピロプロズマ病	血液塗抹標本の鏡検、及びC F テスト又は間接蛍光抗体法	陰性
トリパノゾーマ病	血液塗抹標本の顕微鏡による検査	

ただし、馬ウイルス性動脈炎のワクチンを接種された種牡馬の場合は、別紙2の各事項が満足されていること。また、ワクチン接種直前の採血年月日、ワクチンの種類、飼養農場(1回)及び出国検疫施設(2回)におけるそれぞれの採血年月日、当該血清の中和試験の実施年月日及び結果、交配試験を実施した場合には交配試験に供する雌馬のけい留直前の採血年月日、当該雌馬のけい留開始年月日並びに当該雌馬の交配後の2回の採血年月日

(4) 隔離けい留場所名及び所在地

6 当該家畜衛生条件の上記各項目にかかわらず、日本での輸入検疫中に家畜の伝染性疾病が摘発された場合には、日本の動物検疫所によって当該摘発馬の返送及び処分を行うことができる。

1 ワクチン未接種馬

中和試験（補体添加法。以下同じ。）により、1：4陰性であること。

2 ワクチン接種種牡馬については、次の条件を全て満たすものあること。

(1) ワクチン接種種牡馬については、ワクチン接種直前に採血が行われ、当該血清について中和試験を実施した結果、1：4陰性であったことが輸出国政府機関により確認されていること。

(2) ワクチン接種種牡馬については、飼養農場で1回、出国検疫施設で2回採取した3点血清について中和試験を同時に実施し、抗体価については有意の上昇（4倍を含む）がないか又は下降していること。この場合採血間隔は概ね2週間で、かつ、3回目の採血は船積み前10日以内に行われること。

(3) (2)の中和試験の結果、ワクチン接種種牡馬に抗体の保有が認められる場合には、交配試験を実施する。ワクチン接種種牡馬との交配に供する雌馬2頭については、日本向けに輸出される馬の家畜衛生条件を充足するものであって、ワクチン接種種牡馬の日本向け積み出し前30日間はワクチン接種種牡馬とともに出国検疫施設にけい留され、以下の検査の結果、陰性であること。

① 雌馬2頭については、出国検疫施設でのけい留直前に採血が行われ、当該血清について中和試験を実施した結果1：4陰性であること。

② 雌馬2頭については、30日間のけい留期間中に、ワクチン接種種牡馬によってそれぞれ1日2回、2日間にわたって交配されたものであり、最終交配日から14日目及び28日目に採血が行われ、当該血清について中和試験を実施した結果1：4陰性であること。

③ 雌馬2頭については、30日間のけい留期間中に、馬ウイルス性動脈炎を疑う臨床症状を示さなかったものであること。

**ANIMAL HEALTH REQUIREMENTS FOR HORSES  
TO BE EXPORTED TO JAPAN FROM USSR**

Statement: USSR is free from African horse sickness, Glanders, Pseudo farcy and Horse pox.

1. There has been no outbreak of Equine infectious anemia, Equine viral arteritis, Equine influenza and Equine encephalitis for the past 3 months in the premises in which the exporting horses to Japan have been born and/or raised.
2. The exporting horses to Japan must be isolated and inspected for 7 days prior to shipment on a facility recognized by the government agency of USSR as to be safe from the view point of animal health.

However, in case that the exporting horse is a stallion that was vaccinated against Equine viral arteritis, the pre-embarkation quarantine shall be carried out in accordance with ANNEX.

3. The vehicles and the containers used for transportation of the exporting horses to Japan must be disinfected. No other animals may be on the same vehicles or ocean vessels used for transportation of the exporting horses.
4. All feed and bedding to be used in the quarantine facility, and on board the vessel destined for Japan must be free from any causative agent of infectious diseases.

5. The government agency of USSR must issue a health certificate stating that:

(1) Article 1, 2 and 3 above mentioned.

(2) The horses received veterinary inspection by the government veterinary authorities during embarkation quarantine period and were found to be free from any evidence of abnormal findings.

(3) Methods of inspections, its results and date tested for each disease mentioned as follows:

Equine infectious anemia:      Agar gel-immunodiffusion test :    negative

Equine viral arteritis:            As per ANNEX

Equine paratyphoid:              Tube agglutination test

Equine rhinopneumonitis:      CF test or HI test and Clinical inspection (the date of vaccination, and name and doses of vaccine for vaccinated horses)

Equine piroplasmiasis:        Microscopic examination of blood smear samples, and CF test or indirect fluorescent antibody test    negative

Equine influenza:                The exporting horses must be vaccinated against equine influenza prior to shipment.(Inactivated vaccine for use should be brought by importer from Japan.)

Trypanosomiasis:                Microscopic examination of blood smear

In case that the exporting horse is a stallion that was vaccinated against Equine viral arteritis, the said horse shall satisfy all the conditions in item 2 of ANNEX. date of blood sampling immediately prior to the vaccination, kind of vaccine, each date of blood samplings on the premises (1 time) and at pre-embarkation quarantine facilities (2 times), each date and result of blood sampling from two test mares to be subjected to covering tests immediately prior to entering pre-embarkation quarantine of two test mares, and each date of blood samplings (2 times) after the last covering.

(4) The name and address of the quarantine facility.

6. Aside from the items above-mentioned of the said animal health requirements, in case that any infectious disease is detected during the quarantine period in Japan, the said horse could be returned or slaughtered by the animal quarantine in Japan.

## ANNEX

### 1. Non-vaccinated horse

Serum neutralization test in the presence of complement (hereinafter referred to as "the serum neutralization test") negative at serum dilution 1:4.

### 2. Vaccinated stallion shall satisfy all of the following requirements.

- (1) The government authorities of exporting country shall have confirmed that blood sample was taken from the vaccinated stallion immediately prior to the vaccination and that the serum was subjected to the serum neutralization test with negative result at serum dilution 1:4.
- (2) Three blood samples shall be taken from the vaccinated stallion one time on the premises and two times at pre-embarkation quarantine facilities, and these three sera shall be at the same time subjected to the serum neutralization test with a result of either no significant rise (including fourfold) of these titers or declining titers. In this case, the interval of taking blood samples shall be about 2 weeks, and the third blood sample shall be taken within 10 days prior to the shipment.
- (3) In case titers are found maintained in the vaccinated stallion as the result of the serum neutralization test in 2-(2), the said stallion shall be subjected to covering test. Two test mares to be used for covering test shall satisfy the requirements for the horse to be exported to Japan and shall be isolated at the same pre-embarkation quarantine facilities together with the vaccinated stallion during 30 days prior to the shipment of the vaccinated stallion to Japan, with negative results of the following tests.
  - [1] Blood samples are taken from the two test mares immediately prior to entering pre-embarkation quarantine facilities, and are subjected to the serum neutralization test with negative results at serum dilution 1:4.
  - [2] During the 30-day pre-embarkation quarantine period each of the two test mares has been covered by the vaccinated stallion twice a day for two days, and on the 14th day and the 28th day respectively after the last covering, blood samples are taken from each of the two test mares and are subjected to the serum neutralization test with negative results at serum dilution 1:4.
  - [3] The two test mares have been found to be free of signs or symptoms of Equine viral arteritis during the 30-day pre-embarkation quarantine period.